

XXXII SUSRETI POZORIŠTA / KAZALIŠTA
BOSNA I HERCEGOVINA - BRČKO



Srdjan Vukadinović
Jakov Amidžić

TEATARSKI ŽIVOT SPISATELJSKOG DARA

Išaka Samokovlje



**XXXII SUSRETI POZORIŠTA/KAZALIŠTA
B R Č K O**

**Srdjan Vukadinović
Jakov Amidžić**

**TEATARSKI ŽIVOT
SPISATELJSKOG DARA ISAKA SAMOKOVLIJE**

P r o j e k t - Izložba

B r č k o, 2015.

**E d i c i j a SUSRET(I)
V I I k o l o**

**Srdjan Vukadinović & Jakov Amidžić
TEATARSKI ŽIVOT SPISATELJSKOG DARA
ISAKA SAMOKOVLJE
(p r o j e k a t - izložba)**

**I z d a v a č
Književni klub Brčko
Susreti pozorišta / kazališta, Brčko**

**Za izdavača
Žarko Milenić**

**Tehnički urednik
Damir Pirić**

**Saradnici
Elvin Mehinović, Enisa Goletić, Ejub Junuzović,
Abdulah Smajić, Emir Hukić, Edin Memić**

**Štampa
GAMA X Brčko**

**Tiraž
100**

Uvod

Publikacija "Teatarski život spisateljskog dara Isaka Samokovlije" obuhvata inscenacije djela ovog autora na južnoslovenskim teatarskim scenama. Istraživački materijal je tretiran je kroz teatrografski metod enciklopedijsko - leksikografskog karaktera. Obrađene su sve odrednice (pojedinačne i kolektivne) i strukturni (djelatni) segmenti predstava.

Specifičnost istraživanja o inscenacijama djela Isaka Samokovlije na južnoslovenskim pozornicama je sadržana u činjenici da je u primjenjenom enciklopedijsko - leksikografskom metodskom postupku kao dominantan pristup u teatrografskoj obradi primjenjivan institucionalni diskurs. Takav diskurs obuhvata analizu svake tretirane enciklopedijsko - leksikografske jedinice kroz instituciju koja podrazumijeva dramsko djelo i teatarsku djelatnost, odnosno oblast angažmana u pozorištu (reditelji, glumci, scenografi, kostimografi...), a ne kroz personalizaciju stvaralača i kreatora, kroz navedene vrste angažmana.

Budući da je u radu o teatarskim inscenacijama djela Isaka Samokovlije u južnoslovenskim kazalištima / pozorištima primijenjen institucionalni karakterno - strukturni metodski postupak, unutar enciklopedijsko - leksikografskog, u tekstu su korištene i skraćenice za teatarske kuće koje se pominju, i to:

- N P S - Narodno pozorište Sarajevo.
- NP RS - Narodno pozorište Republike Srpske / odnosno Narodno pozorište Bosanske krajine Banja Luka.
- NPTZ - Narodno pozorište Tuzla.
- BNPZ - Bosansko narodno pozorište / odnosno Narodno pozorište Zenica.
- KT - Kamerni teatar 55 Sarajevo.
- PNP - Pokrajinsko narodno pozorište Priština.



1. O Isaku Samokovliji

Spisatelj Isak Samokovlja je značajni južnoslovenski i bosanskohercegovački autor djela sa bosansko-jevrejskom tematikom. Po zanimanju je bio ljekar. Živio je u Goraždu, Fojnici i Sarajevu. Rođen je u Goraždu, tada dijelu Austro-Ugarskog carstva, 3. septembra 1889. godine, u porodici sefardskih (španskih) Jevreja. Njegova porodica se doselila iz Samokova u Bugarskoj, po čemu su dobili prezime Samokovlja. Nakon djetinjstva provedenog u Goraždu, odlazi u Sarajevo i završava Prvu gimnaziju, te studira medicinu u Beču. Po završetku studija, radio je kao ljekar u Goraždu, Fojnici i Sarajevu. Svoju prvu pripovjetku "Rafina avlja" objavljuje 1927. godine, a dvije godine kasnije izlazi i prva zbirka pripovijetki "Od proljeća do proljeća" u izdanju Grupe sarajevskih književnika.

U bolnici "Koševo" u Sarajevu, gdje je bio šef jednog odjeljenja, dočekuje početak Drugog svjetskog rata. Ubrzo dobija otkaz i prinuđen je nositi žutu traku s Davidovom zvijezdom, kojom su nacisti obilježavali sve Jevreje. Nakon proglašenja NDH zatvoren je, a kasnije prebačen u izbjeglički logor na Alipašinom mostu u Sarajevu. U proljeće 1945. godine uspijeva pobjeći iz logora. Od tada se krio sve do oslobođenja zemlje.

Po završetku Drugog svjetskog rata drži razne pozicije u bosanskohercegovačkim i jugoslavenskim književnim krugovima. Uređivao je književni časopis "Brazda" od 1948. do 1951, a poslije toga je sve do smrti bio urednik u Izdavačkom preduzeću "Svjetlost".

Na njegovo književno djelo mnogo je utjecalo odrastanje uz rijeku Drinu u Goraždu. Ivo Andrić ga je nazvao jednim od najboljih pisaca koje je Bosna i Hercegovina dala, a Meša Selimović je rekao kako je Samokovlja, izuzme li se Andrić, najbolji bosanski pripovijedač, poslije Kočića.

Umro je 15. januara 1955. godine u Sarajevu. Sahranjen je na starom jevrejskom groblju, na padinama Trebevića.



Bibliografija Isaka Samokovlige

- "Od proljeća do proljeća" 1929.(pričovjetka)
- "Nosač Samuel", 1946.(pričovjetka)
- "Solomunovo slovo", 1949.(pričovjetka)
- "Hanka" (drama)
- "Plava Jevrejka" (drama)
- "On je lud" (drama)
- "Fuzija" (drama)
- "Tragom života"
- "Đerdan"
- "Priča o radostima"



2. Teatografski prikaz predstava i protagonista djela Isaka Samokovlije izvedenih na južnoslovenskim profesionalnim scenama

A

Autor Isak Samokovlija na južnoslovenskim teatarskim scenama:

- Samokovlija Isak („Hanka“, sezona 1930/1931); („Hanka“, sezona 1931/1932); („Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933); („On je lud“, sezona 1934/1935); („Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajeva.
- Samokovlija Isak („Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sindelić, Beograd.
- Samokovlija Isak („Hanka“, sezona 1958/1959), u produkciji PNP Priština.
- Samokovlija Isak („Hanka“, sezona 1961/1962), u produkciji Narodnog pozorišta Bosanske krajine Banja Luka.
- Samokovlija Isak („Hanka“, sezona 1965/1966); („Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967); („Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992); („Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji NP, odnosno BNP Zenica.
- Samokovlija Isak („Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.
- Samokovlija Isak („Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.



D

Dramaturzi u predstavama koje su na južnoslovenskim teatarskim scenama rađene po djelima Isaka Samokovlje:

- Marušić Radovan („Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Putnik Jovan („Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967), u produkciji NP Zenica.

G

Glumci / protagonisti / izvođači koji su ostvarili svoje role u predstavama rađenim po djelima Isaka Samokovlje, a koje su izvedene u južnoslovenskim teatrima:

- Abdagić Nakib (Mair - „Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Andrić Momor (Sejdo - „Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sindelić.
- Antunović Tilda (Drugo ciganče - „Hanka“, sezona 1931/1932), u produkciji NP Sarajeva.
- Astrova Irena („Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933), u produkciji NP Sarajevo.
- Avdagić Mugdim (Prosjaci i gosti - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992); (Muro - „Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji NP, odnosno BNP Zenica.
- Avdagić Salihbegović Faketa (Bonača - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992); (Bonača - „Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji NP, odnosno BNP Zenica.
- Avdić Elvedin (Prosjaci i gosti - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992), u produkciji NP, odnosno BNP Zenica.
- Babić Olga (Mirjam - „Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933), u produkciji NP Sarajevo.
- Babić Sanela (Firaunka - „Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.



- Baghiu Štefan (Baletski igrač - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Bajrić Enisa (Djevojka - „Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Balta Boris („Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.
- Barać Hubač Živka (Bonača - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967), u produkciji NP Zenica.
- Bašić Senad (Avet Rabijevog sina - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Baškarad Matej (Firaun - „Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.
- Baškarad Nikolina (Firaunka - „Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.
- Bavčić Ejla („Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Bećić Zoran („Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Begagić Hazim („Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Biljuš Dujom (Starac - „Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933), u produkciji NP Sarajevo.
- Biogradlja Zdravko (Brat Ramići - „Hanka“, sezona 1961/1962), u produkciji Narodnog pozorišta Bosanske krajine Banja Luka.
- Borić Hasija („Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Božović Ljubo (Mair - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992), u produkciji NP Zenica.
- Brkić Dalibor (Firaun) - „Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.
- Brkić Nađa (Mejra - „Hanka“, sezona 1931/1932), u produkciji NP Sarajeva.
- Cvetković Borislav (Papučo - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967), u produkciji NP Zenica.
- Čečo Belma (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.



- Ćena Dževad (Mujkani - „Hanka“, sezona 1958/1959), u produkciji PNP Priština.
- Ćena Melihat (Hanka - „Hanka“, sezona 1958/1959), u produkciji PNP Priština.
- Ćena Muhamrem (Sejda - „Hanka“, sezona 1958/1959), u produkciji PNP Priština.
- Ćirezi Ahmet (Mušani - „Hanka“, sezona 1958/1959), u produkciji PNP Priština.
- Ćirić Zoran (Mujkan - „Hanka“, sezona 1961/1962), u produkciji Narodnog pozorišta Bosanske krajine Banja Luka.
- Ćurčić Andra (Radovan - „Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933), u produkciji NP Sarajevo.
- Ćurčić Zora (Ciganka - „Hanka“, sezona 1930/1931); (Hanka - „Hanka“, sezona 1931/1932); („Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933), u produkciji NP Sarajevo.
- Damian Emilijan (Baletski igrač - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Daničić Potar (Lovac - „Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sindelić.
- Demirović Bekir (Drugo Ciganče - „Hanka“, sezona 1961/1962), u produkciji Narodnog pozorišta Bosanske krajine Banja Luka.
- Diklić Jasna (Hanuča - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Dinić Milica (Zejfa - „Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sindelić.
- Dobnik Irina (Mirjama - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Dodig Sanja (Firaunka - „Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.
- Džaferović Fatima (Firaunka - „Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.
- Džinović Avdo (Sejdo - „Hanka“, sezona 1930/1931); (Prvi Ramić - „Hanka“, sezona 1931/1932), u produkciji NP Sarajeva.
- Dačić Jolanda (Hanka - „Hanka“, sezona 1930/1931); (Hanka - „Hanka“, sezona 1931/1932); (Dona Grazia - „Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933), u produkciji NP Sarajevo.



- Đindo Adnan (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Đorđević Ana (Tja-Hanuča - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992), u produkciji NP Zenica.
- Đorđević Kaja (Zlatija - „Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sinđelić.
- Đurevska Nada („Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Fančović Ines (Sara - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Filipović Milena (Ajša - „Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sinđelić.
- Gabor Ištvan (Prosjaci i gosti - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992); (Binjo - „Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji NP, odnosno BNP Zenica.
- Giura Florin Mugurel (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Gligorijević Gojko (Asan - „Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sinđelić.
- Grašić Ratomir (Osman - „Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sinđelić.
- Grubešić Paula (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Hadžić Ibrahim (Šimon - „Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Hadžikarić Zlatko (Jedno Ciganče - „Hanka“, sezona 1961/1962), u produkciji Narodnog pozorišta Bosanske krajine Banja Luka.
- Hajdušković Katica (Sara - „Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933), u produkciji NP Sarajevo.
- Hajdušković Nikola (Gavriel Pardo - „Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933); (Profesor u penziji - „On je lud“, sezona 1934/1935), u produkciji NP Sarajevo.
- Hana Hirije (Rifa - „Hanka“, sezona 1958/1959), u produkciji PNP Priština.
- Handžić Saša („Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.



- Hasić Enver (Firaun - „Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.
- Huseini Dževdet (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Huseinspahić Nuruela („Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Huseni Dževdet (Baletski igrač - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Husić Armin („Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Ilić Sima (Pijanica - „Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933), u produkciji NP Sarajevo.
- Indić Nenad (Jakov - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992), u produkciji NP Zenica.
- Ivančević Nataša (Rada - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Jankoski Stevan (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Jankoski Stevan (Baletski igrač - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Jevtić Mira („Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933); (Mis Džopson - „On je lud“, sezona 1934/1935), u produkciji NP Sarajevo.
- Jokanović Predrag (Prosjaci i gosti - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992); (Jakov - „Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji NP, odnosno BNP Zenica.
- Joković Lela (Halila - „Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sindelić.
- Josipi Katarina (Haška - „Hanka“, sezona 1958/1959), u produkciji PNP Priština.
- Jovančić Ravijojla (Rahela - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Jovanović Branko (Sejdo - „Hanka“, sezona 1931/1932); (Dušan - „Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933), u produkciji NP Sarajevo.
- Jovanović Irena (Zumbula - „Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933), u produkciji NP Sarajevo.



- Jovanović Žana (Zumbula - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Kadiu Masar („Hanka“, sezona 1958/1959), u produkciji PNP Priština.
- Kadribić M. (Elektirčar - „On je lud“, sezona 1934/1935), u produkciji NP Sarajevo.
- Kamhi Rafael (Jevrejin s gitarom; Svirač - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Kantić Vahidin (Papučo - „Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Karić Ibro (Braća Ramići - „Hanka“, sezona 1965/1966), u produkciji NP Zenica.
- Karmelić Đuro (Drugi Ramić - „Hanka“, sezona 1931/1932); (Savjetnik - „On je lud“, sezona 1934/1935), u produkciji NP Sarajeva.
- Kecanjević Tatjana (Klara - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Kerošević Milica (Haska - „Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.
- Kešeljević Jelena (Bulisa - „Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933); (Marija - „On je lud“, sezona 1934/1935), u produkciji NP Sarajevo.
- Knežević Danijela (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajeva.
- Kodra Klarita (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajeva.
- Konfino Ilija (Mujkan - „Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sindelić.
- Kopač Miro (Ivan - „On je lud“, sezona 1934/1935), u produkciji NP Sarajevo.
- Korkut Šunje Šefika (Tja-Hanuča - „Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Košavić Darko (Svirač - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Kovačević Ranko (Mušan - „Hanka“, sezona 1961/1962), u produkciji Narodnog pozorišta Bosanske krajine Banja Luka.



- Kovačević Ružica (Rifa - „Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sinđelić.
- Krezić Kristijan (Ham-Šalom - „Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Kukić Ivica (Mujkan - „Hanka“, sezona 1965/1966); (Ham-Salom - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967); (Ham-Šalom; Prosjaci i gosti - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992), u produkciji NP Zenica.
- Kulenović Sabina (Simha - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992), u produkciji NP Zenica.
- Kurtović Vesna (Firaunka - „Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.
- Leđanska Kačanikova Ana (Đulsa - „Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sinđelić.
- Lekić Milan (Mujkan - „Hanka“, sezona 1931/1932); (Martin - „On je lud“, sezona 1934/1935), u produkciji NP Sarajevo.
- Letić Radivoje (Mušan - „Hanka“, sezona 1931/1932), u produkciji NP Sarajeva.
- Marković Đorđe (Muro; Prosjaci i gosti - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992), u produkciji NP Zenica.
- Marković Snežana („Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Mateescu Mihail (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Matković Jasenko (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Mažar Žiža (Hanka - „Hanka“, sezona 1961/1962), u produkciji Narodnog pozorišta Bosanske krajine Banja Luka.
- Mihačević Slavko (Mair - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967), u produkciji NP Zenica.
- Mihaljević Vilma (Tja-Beja - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967), u produkciji NP Zenica.
- Mijatović Miroslav („Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Mijatović Žarko (Samuel - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967), u produkciji NP Zenica.



- Milanović Dragan (Binjo; Prosjaci - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967), u produkciji NP Zenica.
- Milovanović Vera (Gospa Mara - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Milojković Smilja (Cipura - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967), u produkciji NP Zenica.
- Mirkov Svetislav (Simon - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967), u produkciji NP Zenica.
- Mliner Samra (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Mosorinac Miloš („Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967), u produkciji NP Zenica.
- Mujčinović Aida (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Mujkić Adnan (Firaun - „Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.
- Mujkić Šaban (Ramići - „Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.
- Musliović Mediha („Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Necšeо Lučijan (Baletski igrač - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Nešović Nataša (Tja-Hanuca - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967), u produkciji NP Zenica.
- Nišić Ermina (Cipura - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992), u produkciji NP Zenica.
- Omerović Adnan (Mušan - „Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.
- Osmanović Remira (Rifa - „Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.
- Osmanović Remira (Tja-Beja - „Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Palangić Adnan (Šimon - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992), u produkciji NP Zenica.
- Pašić Jasminka (Hanka - „Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.



- Pavlov Radomir (Musan - „Hanka“, sezona 1965/1966), u produkciji NP Zenica.
- Perišić Desimir (Mušan - „Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sinđelić.
- Perkunić Ivana (Firaunka - „Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.
- Pešić Vukašin (Alija - „Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sinđelić.
- Pešić Vida (Mejra - „Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sinđelić.
- Petković Nikolina (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Petrović Ivana (Firaunka - „Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.
- Petrović Milica (Rifa - „Hanka“, sezona 1965/1966), u produkciji NP Zenica.
- Petrović Ružica (Zulfa - „Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sinđelić.
- Pirić Dragan (Sejdo - „Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.
- Popović Dajana (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Popović Đorđe („Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967), u produkciji NP Zenica.
- Porča Mehmed („Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Porović Iso (Dušan - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Porović Iso (Samuel - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992), u produkciji NP Zenica.
- Porović Iso (Samuel - „Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Posavac Alfred (Binjo; Prosjaci i gosti - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992), u produkciji NP Zenica.
- Prajninger Radmila (Saruča - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992), u produkciji NP Zenica.



- Prašo Mia (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Pregarč Stiplošek Draga („Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933), u produkciji NP Sarajevo.
- Preininger Radmila (Saruča - „Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Protić Siniša (Sejdo - „Hanka“, sezona 1961/1962), u produkciji Narodnog pozorišta Bosanske krajine Banja Luka.
- Protić Zorica (Haska - „Hanka“, sezona 1961/1962), u produkciji Narodnog pozorišta Bosanske krajine Banja Luka.
- Rašić Hranislav (Aron - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Salak Jakov (Papučo - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992), u produkciji NP Zenica.
- Sekić Ramiz („Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967), u produkciji NP Zenica.
- Sekić Ramiz (Braća Ramići - „Hanka“, sezona 1965/1966), u produkciji NP Zenica.
- Sekić Ramiz (Jakov - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967), u produkciji NP Zenica.
- Seksan Aleksandar („Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Sokolović Sabina (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Sopi Adelajde (Mejra - „Hanka“, sezona 1958/1959), u produkciji PNP Priština.
 - Spahiu Ahmet (Braća Ramići - „Hanka“, sezona 1958/1959), u produkciji PNP Priština.
- Stefanović Jovan (Brat Ramić - „Hanka“, sezona 1961/1962), u produkciji Narodnog pozorišta Bosanske krajine Banja Luka.
- Stefanović Ljubica (Rifa - „Hanka“, sezona 1931/1932); (Mara - „Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933), u produkciji NP Sarajevo.
- Stefanović Šajin Nevenka (Mejra - „Hanka“, sezona 1961/1962), u produkciji Narodnog pozorišta Bosanske krajine Banja Luka.
- Stojiljković Dara (Bulisa - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.



- Šabanović Haris (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Šahinpašić Emira (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Škiljo Elvir („Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Šper Liza (Jedno ciganče - „Hanka“, sezona 1931/1932), u produkciji NP Sarajeva.
- Štrbo Selma (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Štukan Feđa („Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Šunje Korkut Šefika („Hanka“, sezona 1965/1966); (Tja-Beja - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992), u produkciji NP Zenica.
- Šurlan Nebojša (Hajmo - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Tanić Jovan (Doktor - „On je lud“, sezona 1934/1935), u produkciji NP Sarajevo.
- Teslić Milosavljević Jelica (Mejra - „Hanka“, sezona 1965/1966), u produkciji NP Zenica.
- Todić Dragutin (Ramić mlađi - „Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sinđelić.
- Trbušović Đorđe („Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933), u produkciji NP Sarajevo.
- Trifunov Miodrag (Gabrijel Pardo - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Trišić Borislav („Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Tuka Mirsad („Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Turkulin K. (Krojač - „On je lud“, sezona 1934/1935), u produkciji NP Sarajevo.
- Udovičić Siniša (Firaun - „Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.



- Ulrich Marijana (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Vatić Mensud (Baletski ansambl - „Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Veličković Dimitrije (Drugi pijanica - „Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933), u produkciji NP Sarajevo.
- Velimirović Slobodan (Sejdo - „Hanka“, sezona 1965/1966), u produkciji NP Zenica.
- Velimirović Zlata (Hanka - „Hanka“, sezona 1965/1966); (Saruča - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967), u produkciji NP Zenica.
- Veljak Tita (Fata - „Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sinđelić.
- Veljović Nebojša (Sančo - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Vidović Danilo (Stolar - „On je lud“, sezona 1934/1935), u produkciji NP Sarajevo.
- Vidović Milenko (Radovan - „Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Vlajković Petar (Muro - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967), u produkciji NP Zenica.
- Vlajković Tonka (Haska - „Hanka“, sezona 1965/1966), u produkciji NP Zenica.
- Vorni Nada („Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933), u produkciji NP Sarajevo.
- Vučković Živojin (Ramić - „Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sinđelić.
- Vučkovićka Desanka (Haška - „Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sinđelić.
- Zablocki Lana (Cipura - „Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Zadić Faruk (Simon - „Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967), u produkciji NP Zenica.
- Zaza Mala (Dete - „Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sinđelić.



- Zeljković Mara (Rifa - „Hanka“, sezona 1961/1962), u produkciji Narodnog pozorišta Bosanske krajine Banja Luka.
- Zorlak Jasmina („Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Zubanović Loris (Prosjak i gost - „Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Žilić Edis (Firaun - „Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.

H

„HANKA“, u produkciji NPS

Autor: Isak Samokovlija

Reditelj: Nikola Hajdušković

Premijera: 2.5.1931.

Uloge: Avdo Džinović (Sejdo), Zora Ćurčić (Ciganka), Jolanda Đačić (Hanka)

„HANKA“, u produkciji NPS

Autor: Isak Samokovlija

Reditelj: Rade Pregar

Premijera: 10.10.1931.

Uloge: Zora Ćurčić (Hanka), Ljubica Stefanović (Rifa), Branko Jovanović (Sejdo), Jolanda Đačić (Hanka), Avdo Džinović (Prvi Ramić), Đuro Karmelić (Drugi Ramić), Milan Lekić (Mujkan), Radivoje Letić (Mušan), Nađa Brkić (Mejra), Liza Šper (Jedno ciganče), Tilda Antunović (Drugo ciganče).

„HANKA“, u produkciji Pozorišta Sindelić

Autor: Isak Samokovlija

Reditelj: Nikola Dinić

Dirigent: G. Kocijan

Premijera: 5.12.1935.





Uloge: Momor Andrić (Sejdo), Zora Crnog roče viceva (Hanka), Desanka Vučkovićka (Haška), Ružica Kovačevićka (Rifa), Živojin Vučković (Ramić), Dragutin Todić (Ramić mlađi), Desimir Perišić (Mušan), Ilija Konfino (Mujkan), Mala Zaza (Dete), Vida Pešićeva (Mejra), Milica Dinićka (Zejfa), Lela Jokovićka (Halila), Milena Filipovićka (Ajša), Ružica Petrovićeva (Zulfa), Tita Veljak (Fata), Kaja Đorđevićka (Zlatija), Ana Kačanikova Leđanska (Đulsa), Gojko Gligorijević (Asan), Vukašin Pešić (Alija), Potar Daničić (Lovac), Ratomir Grašić (Osman), (Cigani, ciganke, svirači).

„HANKA“, u produkciji PNP Priština

Autor: Isak Samokovlija

Prevod: Hasan Vokši

Reditelj: Boško Pištalo

Scenografija: Petar Pašić

Asistent reditelj: Šani Palaska

Premijera: 2.10.1958. (drama na albanskom jeziku)

Uloge: Katarina Josipi (Haška), Hirije Hana (Rifa), Muharem Ćena (Sejda), Melihat Ćena (Hanka), Masar Kadiu, Ahmet Spahiu (Braća Ramići), Dževad Ćena (Mujkani), Ahmet Ćirezi (Mušani), Adelajde Sopi (Mejra).

„HANKA“, u produkciji Narodnog pozorišta Bosanske krajine Banja Luka

Autor: Isak Samokovlija

Reditelj: Jolanda Đakčić

Scenograf: Dušanka Šandorov

Kostimograf: Dušanka Šandorov

Koreograf: Anka Kurtović

Muzika: Rade Stanić

Premijera: 24.2.1962.

Uloge: Zorica Protić (Haska), Mara Zeljković (Rifa), Siniša Protić (Sejdo), Žiža Mažar (Hanka), Jovan Stefanović i Zdravko Biogradlija (Braća Ramići), Zoran Ćirić (Mujkan), Ranko Kovačević (Mušan), Nevenka Šajin-Stefanović (Mejra), Zlatko Hadžikarić (Jedno Ciganče) i Bekir Demirović (Drugo Ciganče).



„HANKA”, u produkciji NP Zenica

Autor: Isak Samokovlija

Reditelj: Jolanda Dačić

Scenograf: Boško Marković

Kostimograf: Boško Marković

Lektor: Zaran Ristović

Premijera: 4. 12. 1965.

Uloge: Tonka Vlajković (Haska), Milica Petrović (Rifa), Slobodan Velimirović (Sejdo), Šefika Korkut Šunje - Zlata Velimirović (Hanka), Ibro Karić, Ramiz Sekić (Braća Ramići), Ivica Kukić (Mujkan), Radomir Pavlov (Musan), Jelica Milosavljević Teslić (Mejra)

„HANKA”, u produkciji NPS

Autor: Isak Samokovlija

Reditelj: Sulejman Kupusović

Scenografija: Vanja Popović

Kostimografija: Vanja Popović

Muzika: Goran Bregović

Scenski pokret: Tonči Marinić

Muzički voditelj: Ognjen Bomoštar

Premijera: 8. 10. 1999.

Uloge: Zoran Bečić, Hasija Borić, Nada Đurevska, Mirsad Tuka, Mediha Musliović, Ejla Bavčić, Feđa Štukan, Aleksandar Seksan.

Baletski ansambl: Popović Dajana, Grubešić Paula, Štrbo Selma, Petković Nikolina, Ulrich Marijana, Mujčinović Aida, Čečo Belma, Mliner Samra, Sokolović Sabina, Prašo Mia, Kodra Klarita, Knežević Danijela, Šahinpašić Emira, Vatić Mensud, Jankoski Stevan, Mateescu Mihail, Šabanović Haris, Dindo Adnan, Huseini Dževdet, Matković Jasenko, Giura Florin Mugurel.

„HANKA”, u produkciji NP Tuzla

Autor: Isak Samokovlija

Reditelj: Sulejman Kupusović

Scenograf: Mirjana Zoranović



Kostimograf: Vanja Popović
Muzički saradnik: Zlatan Mujkić
Saradnici reditelja: Ana Zoranovič
Premijera: 17. 2. 2007.

Uloge: Jasminka Pašić (Hanka), Milenko Iliktarević (Samokovlja), Pirić (Sejdo), Remira Osmanović (Rifa), Milica Kerošević (Haska), Adnan Omerović (Mušan), Boris Balta, Šaban Mujkić (Ramići), Nikolina Baškarad (Firaunka), Ivana Perkunić (Firaunka), Sanela Babić (Firaunka), Sanja Dodig (Firaunka), Ivana Petrović (Firaunka), Vesna Kurtović (Firaunka), Fatima Džaferović (Firaunka), Enver Hasić (Firaun), Dalibor Brkić (Firaun), Siniša Udovičić (Firaun), Edis Žilić (Firaun), Matej Baškarad (Firaun), Adnan Mujkić (Firaun).



K

Kostimografi u predstavama koje su rađene po djelima Isaka Samokovlije, a koje su izvedene na scenama južnoslovenskih teatara:

- Marković Boško („Hanka“, sezona 1965/1966), u produkciji NP Zenica.
- Marušić Radovan („Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967); („Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992), u produkciji NP Zenica.
- Mujezinović Ozrenka („Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Popović Vanja („Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Popović Vanja („Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.
- Porović Lejla („Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.
- Šandorov Dušanka („Hanka“, sezona 1961/1962), u produkciji Narodnog pozorišta Bosanske krajine Banja Luka.

M

Marušić Radovan – kostimograf („Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967); („Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992), u produkciji BNP Zenica.

Marušić Radovan – scenograf („Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967); („Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992); („Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.

Mijatović Žarko – muzika („Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992); („Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.



**Muzika u komadima koji su rađeni po djelima Isaka Samokovlije,
a koji su izvedeni na južnoslovenskim scenama djelo je:**

- Bah Sebastijan Johan („Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967), u produkciji NP Zenica.
- Bregović Goran („Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Stanić Rade („Hanka“, sezona 1961/1962), u produkciji Narodnog pozorišta Bosanske krajine Banja Luka.

**O
„ON JE LUD“, u produkciji NPS**

Autor: Isak Samokovlija

Reditelj: Lidija Mansvjetova

Premijera: 19.1.1935.

Uloge: Nikola Hajdušković (Profesor u penziji), Jelena Kešeljević (Marija), Jovan Tanić (Doktor), Đuro Karmelić (Savjetnik), Miro Kopač (Ivan), Mira Jevtić (Mis Džopson), Milan Lekić (Martin), K. Turkulin (Krojač), Danilo Vidović (Stolar), M. Kadribasić (Elektirčar).

**P
„PASHA NOSAČA SAMUELA“, u produkciji NP Zenica**

Autor: Isak Samokovlija

Reditelj: Jovan Putnik

Dramaturgija: Jovan Putnik

Scenograf: Radovan Marušić

Kostimograf: Radovan Marušić

Muzika: Johan Sebastijan Bah

Lektor: Zoran Ristović

Premijera: 4.10.1966.

Uloge: Svetislav Mirkov - Faruk Zadić (Simon), Borislav Cvetković (Papučo), Slavko Mihačević (Mair), Žarko Mijatović (Samuel), Ramiz Sekić (Jakov), Petar Vlajković (Muro), Dragan Milanović (Binjo), Ivica Kukić



(Ham-Salom), Nataša Nešović (Tja-Hanuca), Vilma Mihaljević (Tja-Beja), Živka Hubač Barać (Bonača), Zlata Velimirović (Saruča), Smilja Miljojković (Cipura), Đorđe Popović, Faruk Zadić, Miloš Mosorinac, Ivica Kukić, Ramiz Sekić, Dragan Milanović (Prosjaci)

„PASHA NOSAČA SAMUELA”, u produkciji BNP Zenica.

Autor: Isak Samokovlija, Jovan Putnik

Reditelj: Jovan Putnik, Žarko Mijatović

Scenograf: Radovan Marušić

Kostimograf: Radovan Marušić

Premijera: 6.8.1992.

Uloge: Adnan Palangić (Šimon), Jakov Salak (Papučo), Ljubo Božović (Mair), Iso Porović (Samuel), Nenad Inđić (Jakov), Đorđe Marković (Muro), Alfred Posavac (Binjo), Ivica Kukić (Ham-Šalom), Ana Đorđević (Tja-Hanuča), Šefika Korkut-Šunje (Tja-Beja), Faketa Salihbegović (Bonača), Radmila Prajninger (Saruča), Ermina Nišić (Cipura), Sabina Kulenović (Simha), Predrag Jokanović, Ištvan Gabor, Alfred Posavac, Đorđe Marković, Ivica Kukić, Elvedin Avdić, Mugdim Avdagić (prosjaci i gosti).

„PLAVA JEVREJKA”, u produkciji NPS

Autor: Isak Samokovlija

Reditelj: Rade Pregarc

Premijera: 26.11.1932.

Uloge: Olga Babić (Mirjam), Nikola Hajdušković (Gavriel Pardo), Katica Hajdušković (Sara), Jelena Kešeljević (Bulisa), Dujom Biljuš (Starac), Andra Ćurčić (Radovan), Sima Ilić (Pijanica), Dimitrije Veličković (Drugi pijanica), Irena Jovanović (Zumbula), Ljubica Stefanović (Mara), Branko Jovanović (Dušan), Jolanda Đačić (Dona Grazia). U ostalim ulogama: Zora Ćurčić, Mira Jevtić, Nada Vorni, Draga Stiplošek-Pregarc, Đorđe Trbušović, Irena Astrova



„PLAVA JEVREJKA“, u produkciji KT 55

Autor: Isak Samokovlija

Reditelj: Mira Erceg

Scenograf: Slobodan Perišić

Kostimograf: Ozrenka Mujezinović

Koreograf: Antun Marinić

Premijera: 18. 3. 1988.

Uloge: Miodrag Trifunov (Gabrijel Pardo), Dara Stojiljković (Bulisa), Irina Dobnik (Mirjama), Ines Fančović (Sara), Jasna Diklić (Hanuča), Hranislav Rašić (Aron), Žana Jovanović (Zumbula), Vera Milovanović (Gospa Mara), Iso Porović (Dušan), Nataša Ivančević (Rada), Milenko Vidović (Radovan), Ravijojla Jovančić (Rahela), Tatjana Kecojević (Klara), Rafael Kamhi (Jevrejin s gitarom), Nebojša Šurlan (Hajmo), Senad Bašić (Avet Rabijevog sina), Nebojša Veljović (Sančo), Borislav Trišić, Darko Košavić i baletski igrači Stevan Jankoski, Emilijan Damian, Štefan Baghiu, Lučijan Necšeо, Dževdet Huseni, svirači Rafael Kamhi i Darko Košavić

Pregarc Rade – muzika („Hanka“, sezona 1931/1932); („Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933), u produkciji NP Sarajeva.

Putnik Jovan – muzika („Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967); („Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992), u produkciji BNP Zenica.



R

Reditelji koji potpisuju režije u pozorišnim predstavama koje su rađene po djelima Isaka Samokovlije, a koje su premijerno izvedene na scenama južnoslovenskih teatara:

- Dakčić Jolanda („Hanka“, sezona 1965/1966), u produkciji NP Zenica.
- Dinić Nikola („Hanka“, sezona 1935/1936), u produkciji Pozorišta Sinđelić.
- Đakčić Jolanda („Hanka“, sezona 1961/1962), u produkciji Narodnog pozorišta Bosanske krajine Banja Luka.
- Erceg Mira („Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Hajdušković Nikola („Hanka“, sezona 1930/1931), u produkciji NP Sarajeva.
- Kupusović Sulejman („Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Kupusović Sulejman („Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.
- Mansvjetova Lidija („On je lud“, sezona 1934/1935), u produkciji NP Sarajevo.
- Mijatović Žarko („Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992); („Sarucin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji NP, odnosno BNP Zenica.
- Pištalo Boško („Hanka“, sezona 1958/1959), u produkciji PNP Priština.
- Pregarč Rade („Hanka“, sezona 1931/1932); („Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933), u produkciji NP Sarajeva.



- Putnik Jovan („Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967); („Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992), u produkciji NP Zenica.

Repertoar – hronološki slijed predstava koje su izvedene na scenama južnoslovenskih teatar po djelima Isaka Samokovlje:

Sezona 1930/1931

„HANKA“, u produkciji NPS
Autor: Isak Samokovlja
Režija: Nikola Hajdušković
Premijera: 2.5.1931.

Sezona 1931/1932

„HANKA“, u produkciji NPS
Autor: Isak Samokovlja
Reditelj: Rade Pregar
Premijera: 10.10.1931.

Sezona 1932/1933

„PLAVA JEVREJKA“, u produkciji NPS
Autor: Isak Samokovlja
Režija: Rade Pregar
Premijera: 26.11.1932.

Sezona 1934/1935

„ON JE LUD“, u produkciji NPS
Autor: Isak Samokovlja
Režija: Lidija Mansvjetova
Premijera: 19.1.1935.

Sezona 1935/1936

„HANKA“, u produkciji Pozorišta Sindelić
Autor: Isak Samokovlja
Reditelj: Nikola Dinić
Premijera: 5.12.1935.



Sezona 1958/1959

„HANKA“, u produkciji PNP Priština

Autor: Isak Samokovlija

Reditelj: Boško Pištalo

Premijera: 2.10.1958.

Sezona 1961/1962

„HANKA“, u produkciji Narodnog pozorišta Bosanske krajine Banja Luka

Autor: Isak Samokovlija

Reditelj: Jolanda Đakčić

Premijera: 24.2.1962.

Sezona 1965/1966

„HANKA“, u produkciji NP Zenica

Autor: Isak Samokovlija

Reditelj: Jolanda Dačić

Premijera: 4. 12. 1965.

Sezona 1966/1967

„PASHA NOSAČA SAMUELA“, u produkciji NP Zenica

Autor: Isak Samokovlija

Dramatizovao i režirao: Jovan Putnik

Praizvedba: 4.10.1966.

Sezona 1987/1988

„PLAVA JEVREJKA“, u produkciji KT 55

Autor: Isak Samokovlija

Reditelj: Mira Erceg

Premijera: 18. 3. 1988.

Sezona 1991/1992

„PASHA NOSAČA SAMUELA“, u produkciji BNP Zenica

Autor: Isak Samokovlija, - Jovan Putnik

Reditelj: Jovan Putnik, r.obn. Žarko Mijatović

Premijera: 6.8.1992.



Sezona 1997/1998

„SARUČIN DUG”, u produkciji BNP Zenica

Autor: Isak Samokovlija, Radovan Marušić

Reditelj: Žarko Mijatović

Premijera: 6.7.1998.

Sezona 1999/2000

„HANKA”, u produkciji NPS

Autor: Isak Samokovlija

Reditelj: Sulejman Kupusović

Premijera: 8. 10. 1999.

Sezona 2006/2007

„HANKA”, u produkciji NP Tuzla

Autor: Isak Samokovlija

Režija: Sulejman Kupusović

Premijera: 17. 2. 2007.

S

Samokovlija Isak – autor („Hanka“, sezona 1930/1931); („Hanka“, sezona 1931/1932); („Plava Jevrejka“, sezona 1932/1933); („On je lud“, sezona 1934/1935); („Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajeva.

Samokovlija Isak – autor („Hanka“, sezona 1965/1966); („Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967); („Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992); („Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji BNP Zenica.

„**SARUČIN DUG**”, u produkciji BNP Zenica

Autor: Isak Samokovlija, Radovan Marušić

Dramaturgija: Radovan Marušić

Reditelj: Žarko Mijatović

Scenografija: Radovan Marušić

Kostimograf: Lejla Porović



Premijera: 6.7.1998.

Uloge: Radmila Preininger (Saruča), Iso Porović (Samuel), Ibrahim Hadžić (Šimon), Vahidin Kantić (Papučo), Šefika Korkut-Šunje (Tja-Hanuča), Predrag Jokanović (Jakov), Faketa Salihbegović-Avdagić (Bonača), Remira Osmanović (Tja-Beja), Nakib Abdagić (Mair), Mugdim Avdagić (Muro), Lana Zablocki (Cipura), Ištvan Gabor (Binjo), Kristijan Krezić (Ham-Šalom), Jasmina Zorlak, Snežana Marković, Enisa Bajrić (djevojke), Ištvan Gabor, Mugdim Avdagić, Hazim Begagić, Miroljub Mijatović, Nuruela Huseinspahić, Jasmina Zorlak, Elvir Škiljo, Mehmed Porča, Armin Husić, Saša Handžić, Loris Zubanović (prosjaci i gosti).

Scenografi u predstavama koje su rađene po djelima Isaka Samokovlije, a koje su izvedene u profesionalnim južnoslovenskim pozorištima su:

- Marković Boško („Hanka“, sezona 1965/1966), u produkciji NP Zenica.
- Marušić Radovan („Pasha nosača Samuela“, sezona 1966/1967); („Pasha nosača Samuela“, sezona 1991/1992); („Saručin drug“, sezona 1997/1998), u produkciji NP, odnosno BNP Zenica.
- Pašić Petar („Hanka“, sezona 1958/1959), u produkciji PNP Priština.
- Perišić Slobodan („Plava Jevrejka“, sezona 1987/1988), u produkciji Kamernog Teatra 55.
- Popović Vanja („Hanka“, sezona 1999/2000), u produkciji NP Sarajevo.
- Šandorov Dušanka („Hanka“, sezona 1961/1962), u produkciji Narodnog pozorišta Bosanske krajine Banja Luka.
- Zoranović Mirjana („Hanka“, sezona 2006/2007), u produkciji NP Tuzla.



Srdjan Vukadinovich
Jakov Amidzic

THEATRE LIFE LITERARY TALENT ISAAC SAMOKOVLJA

Writer Isaac Samokovlija significant South Slavic and Bosnian-Herzegovinian author of the Bosnian-Jewish themes. By profession he was a physician. He lived in Gorazde, Fojnica and Sarajevo. He was born in Gorazde, then part of the Austro-Hungarian Empire, on 3 September 1889, in the family of Sephardic (Spanish) Jews. His family moved from Samokov, Bulgaria, from which they received last name Samokovlija. After a childhood spent in Gorazde, he went to Sarajevo and ends the first grammar school and study medicine in Vienna. After graduation, he worked as a doctor in Gorazde, Fojnica and Sarajevo. His first short story "Rafina Yard" published in 1927, and two years later comes the first collection of short stories "From spring to spring," published by the Group of Sarajevo Writers.

In the Kosevo Hospital in Sarajevo, where he was head of a department, welcomes the beginning of the Second World War. Soon he was fired and forced to wear a yellow band with the Star of David, which the Nazis marked all the Jews. After the proclamation of the NDH was closed and later transferred to a refugee camp in Alipashin bridge in Sarajevo. In the spring of 1945 managed to escape from the camp. Since then hid until the liberation of the country.

After the Second World War held various positions in the Bosnian and Yugoslav literary circles. He edited the literary magazine "Groove" from 1948 to 1951, and thereafter until his death was an editor in the publishing company "Light".

For his work is much influenced growing up along the river Drina in Gorazde. Ivo Andrich called him one of the best writers that Bosnia and Herzegovina has given, and Mesha Selimovich said that Samokovlija if you include Andrich, the best Bosnian writer, after Kocich.

He died on 15 January 1955 in Sarajevo. He was buried in the old Jewish cemetery on the slopes of Mt..



Bibliography Isaac Samokovlija

- "From spring to spring" of 1929 (short story)
- "The carrier Samuel," 1946 (short story)
- "Letter of Solomon", 1949 (short story)
- "Hank" (drama)
- "Blue Jew" (drama)
- "He's crazy" (drama)
- "Fusion" (drama)
- "Traces of life"
- "The Necklace"
- "Story of Joy"

Author Isaac Samokovlija the South Slavic theatrical scenes:

- Samokovlija Isaac ("Hank", season 1930/1931); ♣ ("Hank", season 1931/1932); ("Blue Jew", season 1932/1933); ("He's crazy," season 1934/1935); ("Hank", season 1999/2000), produced by the National Theater Sarajevo.

- Samokovlija Isaac ("Hank", season 1935/1936), produced Theatres Sindjelich.♣

- Samokovlija Isaac ("Hank", season 1958/1959), produced by PNP Pristina.♣

- Samokovlija Isaac ("Hank", season 1961/1962), produced by the National Theatre of Bosnian area.♣

- Samokovlija Isaac ("Hank", season 1965/1966); ♣ ("Pasha carriers Samuel," season 1966/1967); ("Pasha carriers Samuel," season 1991/1992); ("Saručin drug", season 1997/1998), produced by the National Theatre, and BNP Zenica.

- Samokovlija Isaac ("Hank", season 2006/2007), produced by NP Tuzla.♣

- Samokovlija Isaac ("Blue Jew", season 1987/1988), produced by the Chamber Theatre 55th



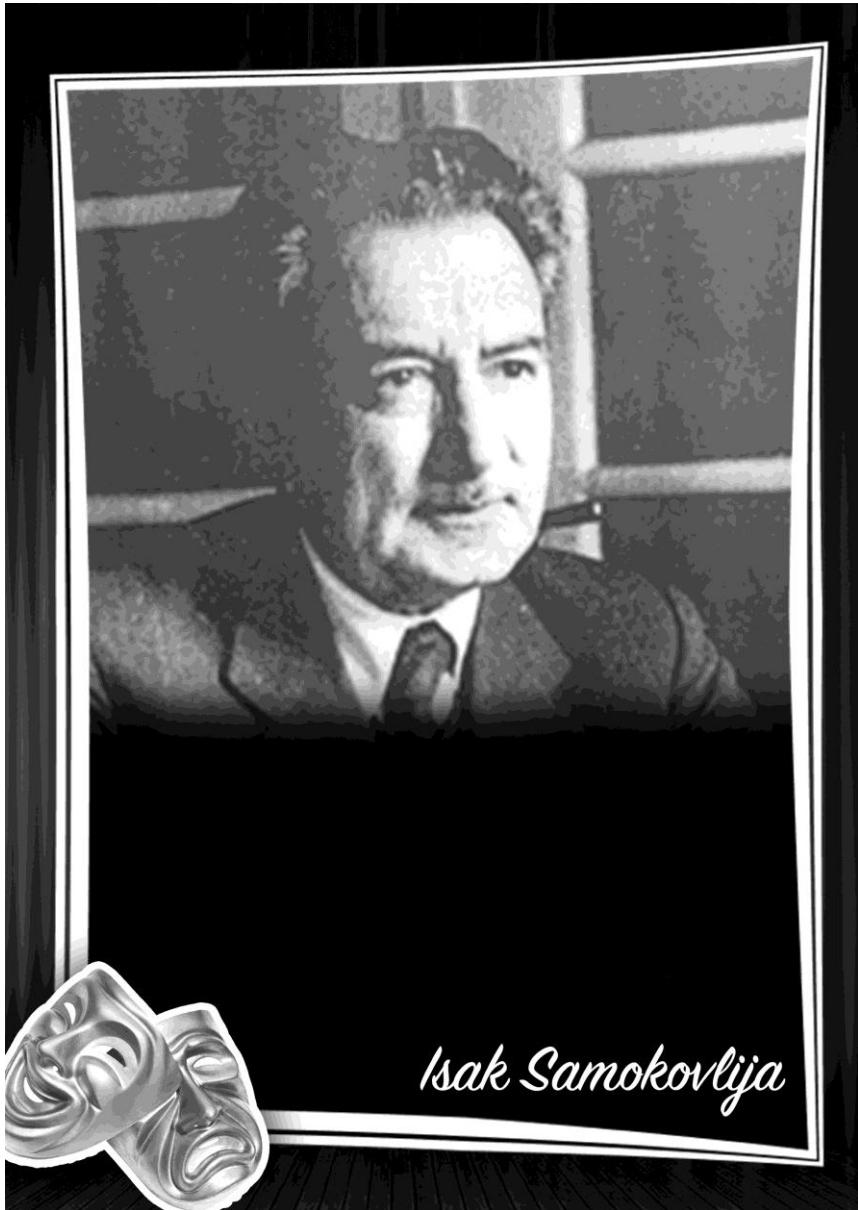
Isak Samokovlija





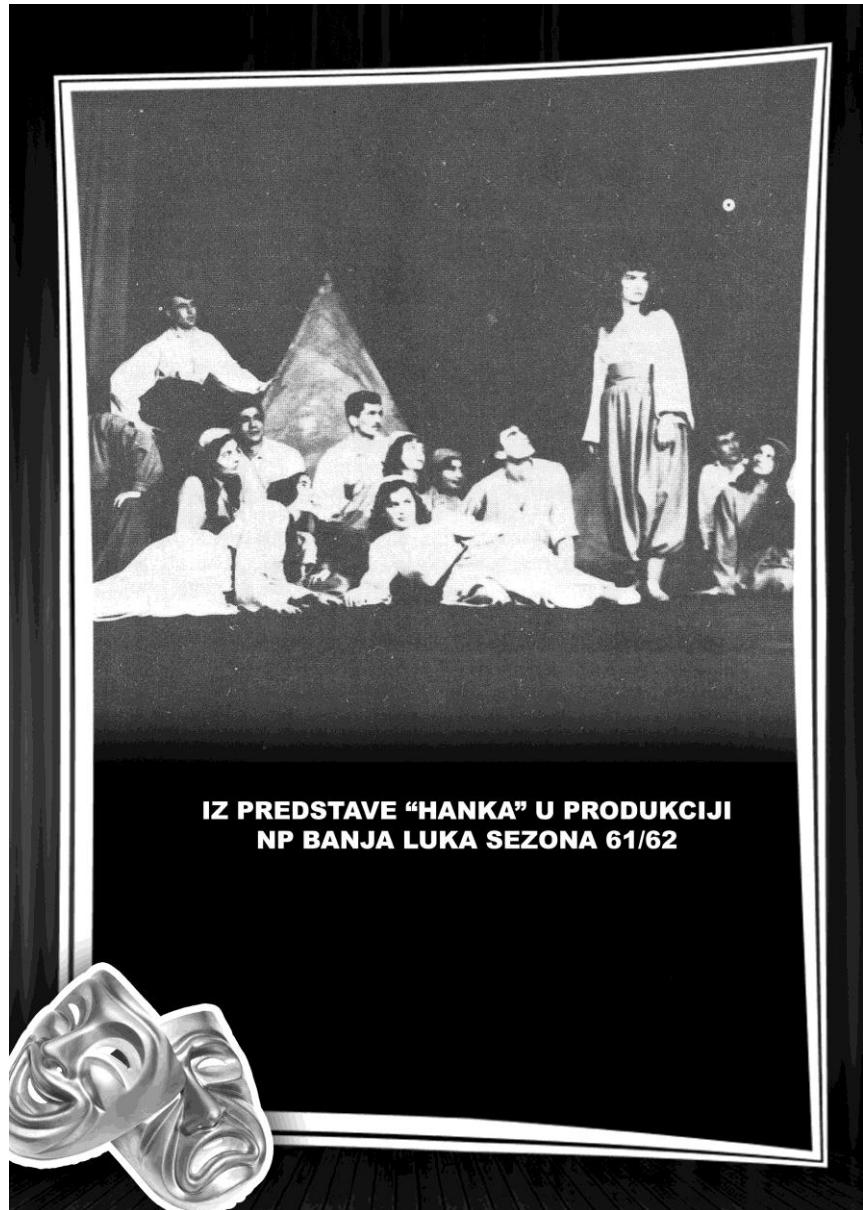
Isak Samokovlija





Isak Samokovlija

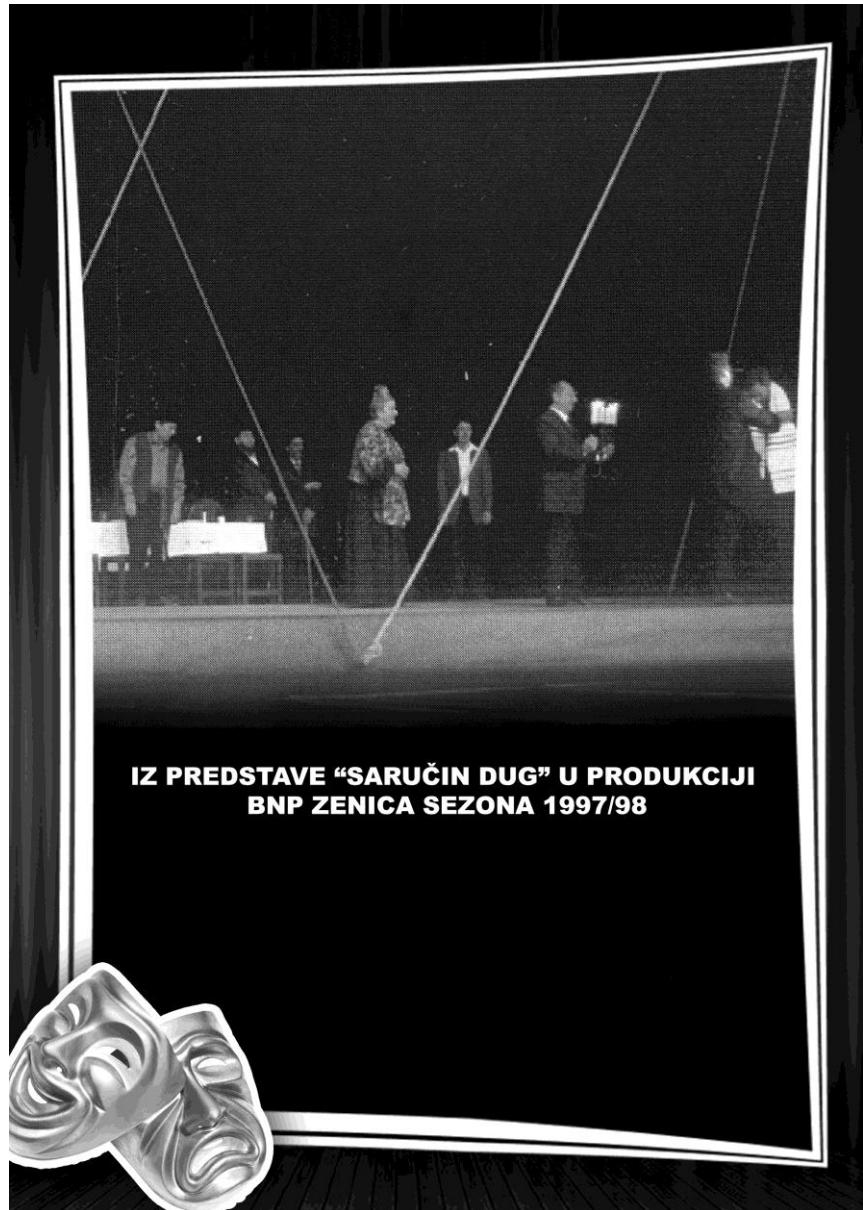




**IZ PREDSTAVE "HANKA" U PRODUKCIJI
NP BANJA LUKA SEZONA 61/62**







XXXII SUSRETI POZORIŠTA / KAZALIŠTA BRČKO





Srdjan Vukadinović
Jakov Amidžić

TEATARSKI ŽIVOT SPISATELJSKOG
DARA
ISAKA SAMOKOVLJE



B r č k o, 2015.